MFV.

CONSEIL D'ETAT RAAD VAN STATE
1 -12- 1986
Overgemaakt aan de H.

L. 17.602/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 octobre 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 1979 relatif aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire", a donné le 24 novembre 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 oktober 1986 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 januari 1979 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag", heeft op 24 november 1986 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

DISPOSITIF.

Article ler.

Au 8° de l'article 52 en projet, il convient d'écrire "de ce centre" et non "du centre en question".

Article 2.

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, le mot "koninklijk" doit être omis.

Article 3.

Le mot "royal" doit être omis.

Article 4.

Selon le fonctionnaire délégué, l'arrêté royal en projet ne revêt aucun caractère d'urgence qui justifierait son entrée en vigueur au jour de sa publication au Moniteur belge.

L'article 4 doit dès lors être omis.

+

ANNEXE.

La formule portée sur le plan annexé doit être remplacée par la formule suivante :

"Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de bepaling onder 8° van het ontworpen artikel 52 schrijve men "van dat centrum" en niet "van bedoeld centrum".

Artikel 2.

In de Nederlandse tekst van de inleidende volzin moet het woord "koninklijk" vervallen.

Artikel 3.

Het woord "koninklijk" moet vervallen.

Artikel 4.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het ontworpen koninklijk besluit niet zo dringend dat het in werking zou moeten treden de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Artikel 4 moet derhalve vervallen.

+

.../...

BIJLAGE.

Het formulier dat voorkomt op de bijgevoegde situatietekening moet worden vervangen door het volgende formulier :

"Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.